dis-moi dix mots
AMALGAME
BRAVO
CIBLER
GRIGRI
INUIT
KERMESSE
KITSCH
SÉRENDIPITÉ
WIKI
ZÉNITUDE
QUE TU ACCUEILLES

AMALGAME

BRAVO

CIBLER

GRIGRI

INUIT

KERMESSE

KITSCH

SÉRENDIPITÉ

WIKI

ZÉNITUDE

sommaire

4 PRÉSENTATION

5 MODE D'EMPLOI

7 BIBLIOGRAPHIE

8 SITOGRAPHIE

10 AMALGAME

16 BRAVO

22 CIBLER

28 GRIGRI

34 INUIT(E)

40 KERMESSE

46 KITSCH

52 SÉRENDIPITÉ

58 WIKI

64 ZÉNITUDE

70 PLANISPHÈRE DES DIX MOTS

72 CONCOURS DES DIX MOTS

présentation

Depuis plusieurs années, le ministère de l'Éducation nationale est associé, dans le cadre des actions éducatives recommandées (cf. *Bulletin officiel* du 28 août 2014), à l'opération annuelle dédiée à la langue française « Dis-moi dix mots » organisée par le ministère de la Culture et de la Communication (Délégation générale à la langue française et aux langues de France).

L'édition 2014-2015, « Dis-moi dix mots que tu accueilles », s'intéresse à l'hospitalité de la langue française, à sa capacité à intégrer des mots venus d'ailleurs, empruntés au contact d'autres civilisations, au gré de l'histoire des peuples. Comme chaque année, dix mots ont été choisis avec les différents partenaires francophones : *amalgame, bravo, cibler, grigri, inuit(e), kermesse, kitsch, sérendipité, wiki, zénitude.*
Qu'ils nous viennent du flamand, de l'italien, de l'hawaïen, de l'arabe ou de l'inuktitut, ces mots ont enrichi la langue française ; chercher leur origine et jouer avec eux invite au voyage.

Les modules pédagogiques disponibles sur le site www.reseau-canope.fr/dis-moi-dix-mots comprennent des films animés, des chroniques audio ainsi que des activités pour s'approprier les dix mots, déclinés dans cette brochure, en usage bimédia.

Le site internet www.dis-moi-dix-mots.culture.fr propose un espace pédagogique, les différentes ressources à télécharger, une boîte à idées où puiser de nombreux projets originaux, le programme des manifestations et des jeux autour des dix mots.

Cette brochure s'adresse à tout public éducatif, en France et à l'étranger, plus particulièrement aux élèves de niveau FLM/FLS. Dix fiches pédagogiques spécialement adaptées ont été conçues pour les élèves de niveau FLE (A1-B2). Réalisées en partenariat avec l'Institut français, elles sont disponibles sur le site www.reseau-canope.fr/dis-moi-dix-mots.
Ces ressources doivent permettre aux enseignants de préparer les élèves à travailler sur les dix mots. Elles les invite également à aller plus loin en présentant un projet artistique ou littéraire pour candidater au Concours des dix mots ou pour fêter la langue française à l'occasion de la Semaine de la langue française et de la Francophonie, organisée cette année du 14 au 22 mars 2015.

Les ressources suivantes sont disponibles en ligne et auprès du réseau Canopé.

Le dépliant des dix mots donne toutes les informations sur l'opération annuelle.

Le livret des dix mots propose des définitions, citations et textes écrits par plusieurs auteurs francophones.

L'exposition, composée de douze panneaux, associe textes et illustrations autour des dix mots.

mode d'emploi

Les enseignants et les élèves trouveront dans cette brochure des ressources simples qui leur donneront envie d'entrer en contact avec chacun des dix mots et de se les approprier.

- **Les images-clés** réunies dans le « scénarimage[1] » proviennent des films réalisés à partir des chroniques d'Yvan Amar[2]. Les textes de ces chroniques radiophoniques illustrent de manière à la fois ludique et éducative les mots et leurs contextes d'utilisation.

- **Les activités pédagogiques** prêtes à l'emploi peuvent convenir à tous les niveaux d'apprentissage de la langue française – langue première ou seconde, langue de scolarisation ou de culture personnelle.

Cette version imprimée permet de travailler de manière autonome, avec les illustrations et les textes des chroniques d'une part, les activités pédagogiques d'autre part.

Cette brochure s'utilise également avec profit en lui associant le site Dis-moi dix mots[3] du réseau Canopé où se trouvent : les films animés complets (avec les chroniques en voix off) à consulter ou à télécharger ; les chroniques audio (téléchargeables pour un usage en baladodiffusion) à écouter sans les images du film ou en affichant le script imprimable ; les fiches pédagogiques imprimables et téléchargeables. Elles constituent les modules pédagogiques. Sur la page du scénarimage de chaque mot se trouve le code QR qui conduit directement à chaque module en ligne.

Ces ressources vidéo, audio et textuelles complémentaires peuvent être utilisées aussi bien par l'enseignant dans sa classe, avec un tableau numérique interactif ou un vidéoprojecteur, que par l'élève en salle multimédia, dans le centre de documentation ou chez lui, en prolongement de la classe. Elles se trouvent également sur le site officiel de l'opération annuelle « Dis-moi dix mots que tu accueilles[4] », avec de nombreuses autres ressources.

1 . Mot français équivalent du *story-board* en langue anglaise.

2. Yvan Amar, professeur de lettres, journaliste et homme de radio, est producteur et présentateur des émissions quotidiennes sur la langue française à Radio France internationale (RFI), Les Mots de l'actualité et La Danse des mots, coproduites par RFI et Canopé.

3. **www.reseau-canope.fr/dis-moi-dix-mots**.

4 . **www.dismoidixmots.culture.fr**.

bibliographie

Chaque fiche pédagogique est construite autour d'un projet de communication bien défini, conduisant de la compréhension à l'expression personnelle, tout en permettant à l'élève d'enrichir sa connaissance de la langue française.

Les activités permettent progressivement de :
- se préparer à l'écoute de la chronique (à partir du scénarimage ou du film animé) ;
- s'exercer à la compréhension de l'oral, de l'écrit, de l'image fixe et animée, de manière globale, puis détaillée ;
- aborder les sens du mot dans différents contextes historiques et sociolinguistiques ;
- retrouver en jouant l'origine du mot, sa famille, ses équivalents et ses alliés ;
- découvrir les mots de la langue française « que tu accueilles » ;
- s'exprimer en utilisant les sens, les valeurs et les nuances du mot pour se l'approprier.

L'enseignant peut faire travailler les élèves sur la double page « chronique-scénarimage », en masquant l'une ou l'autre, ou en travaillant sur le texte et les images à la fois. Il peut également faire légender les images avec des extraits de la chronique pour bien s'assurer de la compréhension du texte.

La plupart des activités, de type fermé, peuvent être vérifiées dans le cadre d'une autoévaluation (les corrigés des fiches sont disponibles en ligne pour l'enseignant qui s'est inscrit dans la rubrique « Outils pour l'enseignant » en créant son identifiant et son mot de passe).
Les activités ouvertes sur l'expression personnelle peuvent être envoyées à l'enseignant pour une correction individualisée.

POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS LANGUE MATERNELLE, LANGUE DE SCOLARISATION

- Catherine Klein (dir.), *Le Français comme langue de scolarisation. Accompagner, enseigner, évaluer se former,* SCÉRÉN CNDP-CRDP, 2012.
- Alain Rey, Zelda Zonk, *Trop forts, les mots !*, Toulouse, Milan, 2012.
- Yvan Amar, *Les Mots de l'actualité*, Paris, Belin, 2010.
- Marie Treps, *Les Mots voyageurs, petite histoire du français venu d'ailleurs*, Paris, Seuil, 2003.
- Jacqueline Picoche, Jean-Claude Rolland, *Dictionnaire du français usuel*, Bruxelles, De Boeck Université, 2002.
- Jacques David, Marie-Anne Paveau, Gérard Petit, *« Construire des compétences lexicales »*, in *Le Français aujourd'hui*, n° 131, 2000.
- Jean Pruvost, *« Lexique et vocabulaires : une dynamique d'apprentissage »*, in *Études de linguistique appliquée*, n° 116, 1999.
- Claude Gagnière, *Pour tout l'or des mots*, Paris, R. Laffont, coll. « Bouquins », 1997.
- Jacqueline Picoche, *Didactique du vocabulaire français*, Paris, Nathan-Université, 1993.

POUR LA CLASSE DE FRANÇAIS LANGUE MATERNELLE, LANGUE DE SCOLARISATION

- Michelle Béguin (dir.), *L'Oral a la parole, pratiques de l'oral au collège*, SCÉRÉN CNDP-CRDP (CRDP de l'académie de Versailles), 2013.
- Odile Luginbühl et Monique Legrand (dir.), *L'Art des mots, enseigner le vocabulaire au collège et au lycée*, SCÉRÉN CNDP-CRDP (CRDP de l'académie de Versailles), 2012.
- Nadia Mekhtoub (coord.), *Enseigner le français à tous les élèves, réponses aux difficultés du collège*, SCÉRÉN CNDP-CRDP (CRDP de l'académie de Créteil), 2012.
- François Barrié, Olivier Massé (dir.), *Face aux difficultés des élèves en français, collège et LP*, SCÉRÉN CNDP-CRDP (CRDP de l'académie de Limoges), 2012.
- Jean-Claude Denizot, *Le Vocabulaire au quotidien, ouvrage et CD-Rom (cycle 3)*, SCÉRÉN CNDP-CRDP (CRDP de l'académie de Dijon), 2010.
- Patrick Joole, *Comprendre des textes écrits*, ouvrage et CD-Rom (cycle 3, collège), Retz et SCÉRÉN CNDP-CRDP (CRDP de l'académie de Versailles), 2008.

POUR LA CLASSE DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE, LANGUE DE SCOLARISATION, LANGUE ÉTRANGÈRE

- Arnaud Aizier, Jacques Beaudouin, *Être bon lecteur au CM et au collège, pour une meilleure compréhension de l'écrit*, SCÉRÉN CNDP-CRDP (CRDP de l'académie de Rouen), 2013.
- *L'École numérique*, n° 16, juin 2013.
- Jean-Marie Frisa (dir.), *Accueillir un élève allophone à l'école élémentaire*, Canopé Besançon, 2014.
- Catherine Klein (dir.), *Les Premiers Apprentissages quand le français est langue seconde*, Canopé Paris, 2014.
- Bertrand Lecocq (coord.), *Entrer dans la lecture, quand le français est langue seconde*, SCÉRÉN CNDP-CRDP (CRDP de l'académie de Lille), 2012.
- Nicole Thiéry-Chastel (coord.), Catherine Adam, *Langues en action FLE-FLS, support numérique en ligne*, SCÉRÉN CNDP-CRDP (CRDP des académies de Paris et d'Aix-Marseille), 2011.
- Valérie Lemeunier, Mélia Gracia, Julien Cardon, *En jeux : activités orales pour favoriser l'apprentissage du français FLE niveau A1*, ouvrage et CD-Rom, SCÉRÉN CNDP-CRDP (CRDP de l'académie de Guyane), 2010.
- Elisa Robbes, *Outils pour le français langue seconde au lycée*, 2 volumes, SCÉRÉN CNDP-CRDP (CRDP de l'académie de Caen), 2009.

sitographie

- **Site officiel des Dix mots (DGLFLF) :**
  www.dismoidixmots.culture.fr
- **Site Canopé, ressources pédagogiques et concours des dix mots :**
  www.reseau-canope.fr/dis-moi-dix-mots
- **Site Edufle :**
  www.edufle.net/-Didactique-du-lexique-de-la-semantique-FLE
- **Portail national français des professionnels de l'éducation :**
  http://eduscol.education.fr
  Voir la rubrique « Socle commun École-Collège », et les liens vers les rubriques Français langue de scolarisation et Lettres.
- **Cours en ligne ou en téléchargement, lexique FLE :**
  http://lexiquefle.free.fr
- **Site de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France :**
  www.dglflf.culture.gouv.fr
- **Site de l'Institut français :**
  www.institutfrancais.com/numérique-educatif
- **Site officiel de terminologie, France Terme :**
  http://franceterme.culture.fr
- **Centre de recherches, de ressources et d'activités sur la langue française à valeur éducative, Les Lyriades de la langue française :**
  www.leslyriades.fr
- **Dictionnaires :**
  www.lerobert.com
  www.lexilogos.com
- **Trésor de la langue française informatisé :**
  http://atilf.atilf.fr
- **Revue :**
  www.ecoledeslettres.fr
- **Site Langue française de RFI :**
  www.rfi.fr/languefrancaise
  (cf. Les Mots de l'actualité d'Yvan Amar)
- **Site Langue française de TV5 Monde :**
  www.tv5monde.org/languefrancaise
  (cf. les vidéos J'aime les mots).
- **Site Langue française de Canal Académie :**
  www.canalacademie.com
- **Lesite.tv, banque de vidéos didactisées – France 5 et Canopé :**
  www.lesite.tv

AMALGAME
BRAVO
CIBLER
GRIGRI
INUIT
KERMESSE
KITSCH
SÉRENDIPITÉ
WIKI
ZÉNITUDE

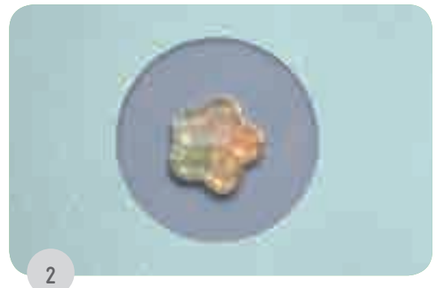
AMALGAME

CHRONIQUE

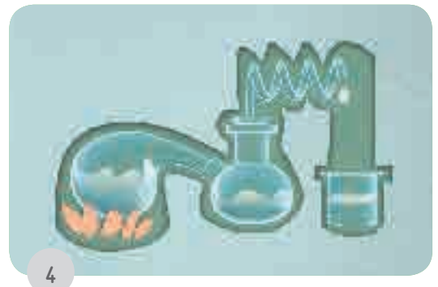
AMALGAME... Avec ses trois « a » et ses deux « m », voilà un mot qui se dit comme si on le mâchait, comme si on le mastiquait. Est-ce que, rien qu'à le prononcer, on aurait déjà une indication sur son sens ? Non ! Là, j'exagère un petit peu. Et pourtant, on n'est pas trop surpris de découvrir que ce mot désigne un mélange de plusieurs éléments qui sont si bien mêlés qu'on ne les reconnaît plus, qu'on ne les distingue plus. Il arrive en français à la fin du Moyen-Âge, et probablement il est emprunté à la langue des alchimistes ou des chimistes arabes, puisqu'à l'époque, on ne fait pas vraiment la différence entre la recherche scientifique et la quête spirituelle. L'amalgame, il est bien proche de l'alliage, un mélange de métaux qu'on a chauffés jusqu'à les rendre liquides, qu'on a mélangés. Mais aujourd'hui, il évoque une pâte, pas toujours métallique, comme celle dont se servent les dentistes pour soigner les caries, c'est-à-dire pour boucher les trous qui se sont creusés dans les dents. Cette préparation durcit en séchant, et voilà la dent à peu près réparée !
Mais l'amalgame a surtout un sens figuré, dans le langage de la politique. Il s'agit, de façon indirecte, d'assimiler deux réalités : par exemple en mettant en parallèle le nombre des chômeurs et le nombre des étrangers dans un pays, pour faire penser que s'il y avait moins d'étrangers, peut-être il y aurait moins de chômeurs. Ha, l'amalgame ! Et dans ce sens bien sûr, le mot amalgame est péjoratif : on dénonce l'amalgame dans le discours politique de ses adversaires, on le montre du doigt. Mais jamais on ne se vante soi-même d'avoir pratiqué un amalgame !

SCÉNARIMAGE

1


2

3


4

5

6

7

8

Voir le film.

PROJET PÉDAGOGIQUE

CRÉATION RHÉTORIQUE

Développer sa compétence linguistique :
- s'approprier le discours explicatif illustré par des exemples ;
- recourir à des procédés dépréciatifs ;
- jouer sur les collocations ;
- utiliser l'antonyme approprié ;
- écrire une joute oratoire.

ACTIVITÉS

1 POUR COMMENCER

Regardez une première fois le film sans le son ou le scénarimage. Dans les images, on voit deux fois une bouche et deux fois un index. Qualifiez-les chaque fois d'un adjectif ou d'une autre expansion du nom.

- Une bouche ...
- Une bouche ...
- Un index ...
- Un index ...

2 COMPRENDRE DE MANIÈRE GÉNÉRALE

a) Regardez le film avec le son, ou lisez la chronique en regardant le scénarimage. Donnez un titre qui convient pour chaque partie de la chronique.

PARTIE	TITRE
1. Du début à « indication sur son sens ? »	
2. De « Non ! » à « on ne les distingue plus »	
3. De « Il arrive » à « qu'on a mélangés »	
4. De « Mais aujourd'hui » à « réparée ! »	
5. De « Mais » à la fin.	

b) Indiquez, pour chaque partie de la chronique, s'il s'agit du sens propre ou du sens figuré du mot.

3 COMPRENDRE DE MANIÈRE DÉTAILLÉE

Lisez (ou écoutez) attentivement la chronique avant de répondre aux questions suivantes.

a) Le mot « amalgame » a connu une évolution sémantique. Dans la chronique, le mot est utilisé dans trois contextes différents, nommez-les.

b) Expliquez pourquoi, au sens figuré, il a pris un sens péjoratif. De quel défaut intellectuel est-il révélateur ? Est-ce la raison pour laquelle on ne se vante pas d'avoir pratiqué un amalgame ?

4 RÉFLÉCHIR SUR LA LANGUE

Dans un registre polémique, le mot « amalgame » s'associe à d'autres procédés dépréciatifs comme l'ironie, l'exagération, l'apostrophe ou l'indignation. En utilisant ces procédés, composez un court scénario qui mettra en scène une patiente fort mécontente de l'amalgame que lui a posé son dentiste. Utilisez le sens propre comme le sens figuré du mot !

5 JOUER AVEC LES MOTS : LA COLLOCATION

Rappel : la collocation désigne une association de mots habituelle dans une langue. Il s'agit d'un procédé rhétorique utilisé par les anciens orateurs qui connaissaient l'art « d'arranger les mots ensemble » (de col-, « ensemble » et -locare, « placer »).

a) Retrouvez les collocations en associant les groupes nominaux suivants à l'adjectif qualificatif ou au complément nominal correspondant.

Un froid •	• noire
Une mémoire •	• d'acier
Une peur •	• de cochon
Une colère •	• d'éléphant
Un caractère •	• polaire
Un moral •	• bleue

b) À votre tour, inventez des expressions, sous forme d'associations, pour exprimer des appréciations positives ou négatives et utilisez-les dans une phrase de votre composition.

6 S'EXPRIMER : LES ANTONYMES

Rappel : un antonyme est un mot de sens contraire à un autre mot.

a) Retrouvez au moins trois antonymes possibles du mot « amalgame ».

b) « Ségrégation » et « discrimination » sont des antonymes à valeur péjorative. À l'aide d'un dictionnaire, cherchez l'étymologie de ces deux noms et les contextes historiques dans lesquels ils ont pris leur sens.

Ségrégation :

Discrimination :

c) Illustrez ces deux mots en les mettant en situation. Vous pouvez intégrer des symboles aux dessins.

d) Créez une brève bande dessinée pour raconter les faits de la situation inventée précédemment.

7 PROJET : ÉCRIRE UNE JOUTE ORATOIRE

Joute oratoire au prétoire ! À partir d'un fait historique que vous présenterez, prononcez un discours à charge en utilisant les procédés rencontrés dans l'étude du mot, notamment la pratique de l'amalgame.
Un autre groupe sera chargé de répondre à ce réquisitoire par un vibrant plaidoyer !

8 IMAGINER UNE AFFICHE

Observez l'affiche réalisée à partir d'une citation. Qu'évoque-t-elle ?
À votre tour, imaginez, seul ou à plusieurs, une affiche illustrant le mot de façon concrète ou abstraite. Vous pouvez choisir d'illustrer une autre citation célèbre se rapportant au mot, ou d'inventer vous-même une expression imagée.

© Canopé-CNDP – 2014.
Conception et réalisation : Polyédrique

dis-moi dix mots QUE TU ACCUEILLES

« L'amalgame et la superposition de toutes ces extravagances diverses... »
Victor Hugo, *Actes et Paroles, Depuis l'Exil* (1876-1885)

BRAVO

CHRONIQUE

BRAVO ! Encore bravo ! On voit bien que le mot est une exclamation qui exprime l'enthousiasme : on crie ça debout, à la fin du concert, pour manifester aux musiciens, plus encore aux chanteurs d'ailleurs, qu'on a été sensible à leur prestation. Et si on est vraiment transporté, on a même un superlatif : bravo ! Bravissimo ! Mais attention, le mot signifie plus que cela, parce que c'est aussi un nom commun qui désigne le geste de cette exclamation : le claquement des mains. Alors, est-ce que ce serait un synonyme d'applaudissement ? Oui et non… Parce que c'est un mot qui désigne le bruit de l'applaudissement.

Et c'est bien cela qui le rend étonnant : on s'attendrait à une onomatopée, à une imitation, à un clap-clap quelconque… Et en fait, on a un vrai mot, dont la sonorité n'a rien à voir : il sonne, mais il ne claque pas, et c'est ça qui explique ses usages multiples.
Le mot « bravo », il est d'origine italienne, le « o » final en témoigne. Il s'apparente à la bravoure. Et au départ, un bravo, c'était un personnage, c'était celui dont le courage était le métier : il avait le coup d'épée facile, c'était ce que l'on appelait un spadassin, c'est-à-dire en fait un tueur à gages. Le premier sens du mot donc était proche de la bravade : arrogance, provocation.
Et le mot de bravoure, qui n'est pas si fréquent en français d'aujourd'hui, a encore gardé une couleur assez militaire, ou en tout cas belliqueuse : on est brave au combat, quand on n'a pas peur de la mort, et là, on est bien loin du geste parfois un petit peu convenu qui témoigne aux artistes du plaisir qu'ils vous ont donné.

SCÉNARIMAGE

1

2

3

4

5

6

7

8

Voir le film.

PROJET PÉDAGOGIQUE

CRÉER UNE DESCRIPTION HISTORIQUE

Développer sa compétence linguistique :
- s'approprier le discours explicatif illustré par des exemples ;
- employer l'hyperbole ;
- éclairer le sens d'un mot par son étymologie ;
- rédiger des énoncés définitoires ;
- décrire les réactions du public à un spectacle, selon différentes époques historiques.

ACTIVITÉS

1 POUR COMMENCER

Regardez une première fois le film sans le son, ou le scénarimage, et complétez le tableau suivant.

DANS LES IMAGES, ON VOIT :	VRAI	FAUX
Des personnes assises dans un fauteuil		
Un pianiste donnant un récital		
Une femme tenant des baguettes		
Un soldat armé d'une baïonnette		

2 COMPRENDRE DE MANIÈRE GÉNÉRALE

Regardez le film avec le son ou lisez la chronique avec le scénarimage. Les personnages de la chronique appartiennent à deux univers distincts, lesquels ?

3 COMPRENDRE DE MANIÈRE DÉTAILLÉE

Rappels : le champ sémantique est l'ensemble des significations possibles d'un mot.
Une carte heuristique (ou carte des idées) est un schéma qui reflète le fonctionnement de la pensée. Il permet de représenter visuellement et de suivre le cheminement associatif de la pensée.

a) Lisez attentivement la chronique et présentez le champ sémantique du mot « bravo » sous la forme d'une carte heuristique.

b) Regroupez les sens du mot qui vont ensemble. Que constatez-vous ?

c) Réalisez une enquête sur l'étymologie du mot afin de comprendre la diversité de son champ sémantique.

4 RÉFLÉCHIR SUR LA LANGUE : EMPLOYER L'HYPERBOLE

Rappel : l'hyperbole consiste à augmenter excessivement la vérité des choses, par des procédés qui touchent à la fois le lexique et la syntaxe.

De nos jours, l'hyperbole connaît un franc succès, mais l'exemple suivant, extrait d'une lettre de Mme de Sévigné, en prouve la pérennité à travers les siècles.
« Je m'en vais vous mander la chose la plus étonnante, la plus surprenante, la plus merveilleuse, la plus miraculeuse, la plus triomphante, la plus étourdissante, la plus inouïe, la plus singulière, la plus extraordinaire, la plus incroyable, la plus imprévue, la plus grande, la plus petite, la plus rare, la plus commune, la plus éclatante, la plus secrète jusqu'à aujourd'hui, la plus brillante, la plus digne d'envie… »

Madame de Sévigné, *Lettres choisies*, « À Madame de Grignan, le vendredi 3e de juillet 1671 ».

a) Proposez une phrase définissant une grande ville, composée d'une accumulation d'hyperboles.

b) Sur le modèle de « bravissimo » présenté dans la chronique, proposez des adjectifs formés à l'aide du suffixe –issime (emprunté à l'italien et, à travers lui, au latin).

c) Certains préfixes comme « ultra », « extra », « archi », « super », « hyper » ont la même valeur superlative. Donnez quelques exemples de mots formés avec ces préfixes et utilisez-les dans des phrases réservées au domaine de la publicité.

5 JOUER AVEC LES MOTS : DÉVELOPPER SA COMPÉTENCE LINGUISTIQUE

a) Proposez des expressions hyperboliques courantes ou familières et donnez les équivalents dans un registre de langue soutenu.
Exemple : mourir de rire → rire à en perdre le souffle.

b) Le mot « bravo » (« brava » au féminin) est parfois utilisé comme adjectif pour qualifier des noms propres et dénommer des réalités très diverses. À l'aide d'un dictionnaire des noms propres, retrouvez les définitions suivantes et expliquez pourquoi l'adjectif « bravo » ou « brava » est utilisé.

NOM	DÉFINITION
Costa Brava	
Fiat Bravo	
Fiat Brava	
Rio Bravo (fleuve)	
Taureau bravo	
Ile Brava	

6 S'EXPRIMER : DÉFINIR LE SENS PRÉCIS D'UN SUFFIXE

Le nom « bravoure » a été formé à l'aide du suffixe italien -ura, devenu -ure ou –oure en français.
Essayez de déduire le sens de ce suffixe quand :
- il est soudé à un adjectif (par exemple : « froidure », « droiture »).

- il est soudé à un nom (par exemple : « denture », « toiture »).

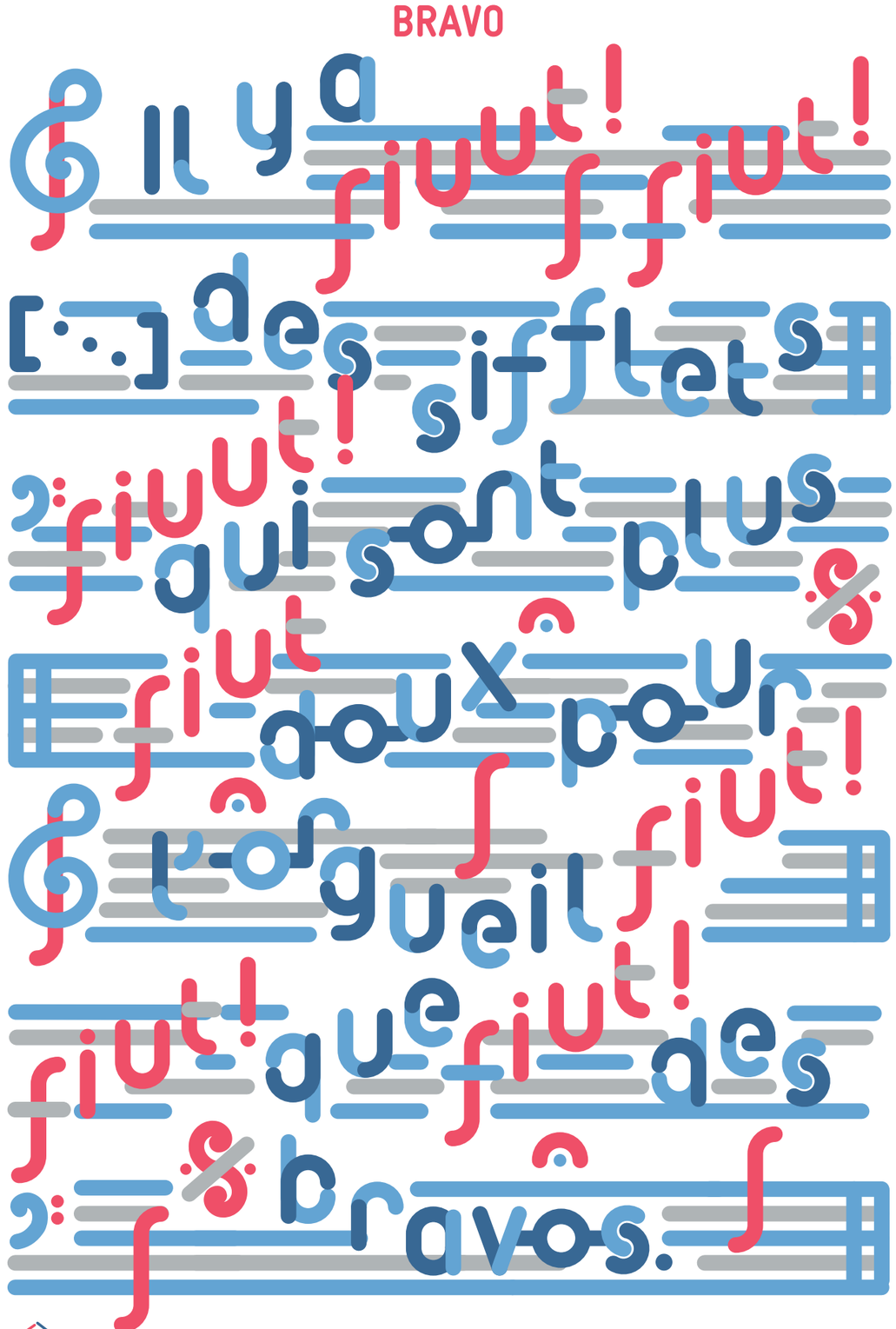
- il est soudé à un verbe (par exemple : « enluminure », « gravure »).

7 PROJET : DÉCRIRE LES RÉACTIONS DU PUBLIC À UN SPECTACLE

Décrivez un spectacle qui connaît un grand succès, puis indiquez avec précision comment le public exprime son enthousiasme et ses bravos pour manifester son contentement :
• à l'époque de la Rome antique ;
• au Moyen-Âge ;
• sous Louis XIV ;
• au XXIe siècle.

8 IMAGINER UNE AFFICHE

Observez l'affiche réalisée à partir d'une citation. Qu'évoque-t-elle ?
À votre tour, imaginez, seul ou à plusieurs, une affiche illustrant le mot de façon concrète ou abstraite. Vous pouvez choisir d'illustrer une autre citation célèbre se rapportant au mot, ou d'inventer vous-même une expression imagée.



© Canopé-CNDP – 2014.
Conception et réalisation : Polyèdrique

« Il y a des sifflets qui sont plus doux pour l'orgueil que des bravos. »
Gustave Flaubert, *Correspondance* (1852)

CIBLER

CHRONIQUE

CIBLER est un verbe récent qui n'apparaît en français qu'au milieu des années 1970. Ça fait jeune pour un mot, mais il a un sens particulier par rapport au nom commun dont il dérive, « cible », parce qu'il est lié au jargon de la publicité, et à l'époque, la publicité s'est beaucoup développée et a commencé à réfléchir sur son efficacité. Cette réflexion, elle s'est faite sur le modèle de la guerre. Le plus grand journal destiné aux publicitaires s'appelle *Stratégies* et il s'agit d'adapter des actions au public qu'on cherche à toucher : on ne parle pas aux retraités comme aux actifs, aux urbains comme aux ruraux. Donc il faut bien « viser » ceux qu'on veut sensibiliser. Et qu'est-ce que l'on vise ? Eh bien une cible. Cible, c'est un mot qui nous vient d'un dialecte germanique parlé en Suisse et la première image qui nous vient à l'esprit, bien sûr, c'est celle de Guillaume Tell. Mais une cible, ce n'est pas toujours une pomme, c'est une surface ronde qui sert de but dans des jeux d'adresse et qu'on cherche à atteindre avec des flèches ou des munitions et qui souvent est divisée en cercles concentriques. Alors, plus on se rapproche du centre, plus on marque de points et on considère traditionnellement que si le centre est atteint, on touchera mille points. De là des expressions comme « Paf, en plein dans le mille » ! Mais il est facile de passer du jeu à la réalité et la cible va désigner aussi le but à atteindre à la guerre et dans n'importe quelle situation d'affrontement. Il s'agit de ce qu'on vise au combat comme à l'entraînement. Alors on passe à un sens plus abstrait, on est la cible d'une moquerie, d'une calomnie et c'est ainsi que le verbe « cibler » va servir pour exprimer des techniques publicitaires ou même médiatiques. Un journal cible les 18-24 ans ou bien les ménagères de moins de 50 ans pour vendre des sodas, des voitures ou du café.

SCÉNARIMAGE

1

2

3

4

5

6

7

8

Voir le film.

PROJET PÉDAGOGIQUE

RACONTER UNE LÉGENDE

Développer sa compétence linguistique :
- s'approprier le discours explicatif illustré par des exemples ;
- établir un champ lexical ;
- former un verbe à partir d'un nom, un nom à partir d'un verbe ;
- éclairer le sens d'un mot par son étymologie ;
- varier l'arrière-plan contextuel de l'emploi d'un mot ;
- imaginer une légende en jouant sur les sens concret et abstrait.

ACTIVITÉS

1 POUR COMMENCER

Regardez une première fois le film sans le son, ou le scénarimage, et complétez le tableau suivant.

DANS LES IMAGES, ON VOIT :	VRAI	FAUX
Un missile		
Un fusil		
Des dés		
Un journal		
Un enfant		
Une voiture		

b) Quel domaine n'est pas représenté ? Trouvez, puis cochez l'intrus.

☐ la publicité ☐ les sciences ☐ la guerre ☐ le jeu

2 COMPRENDRE DE MANIÈRE GÉNÉRALE

a) Regardez une première fois le film avec le son et complétez le tableau suivant.

AFFIRMATION	VRAIE	FAUSSE
Le verbe « cibler » dérive du nom « cible ».		
Le verbe « cibler » est un verbe très ancien dans la langue française.		
Le nom « cible » vient d'un dialecte germanique parlé en Suisse.		
Une cible prend souvent toutes les formes.		
On peut être la cible d'une moquerie.		

b) Regardez le film avec le son ou lisez la chronique avec le scénarimage, puis cochez la bonne réponse :

- Le verbe « cibler » est apparu dans les années :

☐ 1870 ☐ 1970 ☐ 2007

- Le verbe « cibler » est né :

☐ dans le milieu du cinéma ☐ dans le milieu de la police ☐ dans le milieu de la publicité

- *« Paf, en plein dans le mille » signifie :*

☐ *qu'on a cassé la cible* ☐ *qu'on a raté la cible* ☐ *qu'on a atteint la cible en plein centre*

3 COMPRENDRE DE MANIÈRE DÉTAILLÉE

Lisez (ou écoutez) attentivement la chronique, puis répondez aux questions suivantes.

a) La cible.

- *Que représente l'image 5 du scénarimage ? Décrivez cet objet.*
- *Précisez quel lectorat ciblent les journaux suivants.*
  - Elle :
  - 20 Minutes :
  - Ouest-France :
  - L'Équipe :
  - Télérama :
- *Qu'arrive-t-il à un produit si les acheteurs sont mal ciblés ?*

b) Remplacez les mots entre parenthèses par le mot employé dans la chronique.

- Le verbe « cibler » est lié au (parler propre) ..... de la publicité.
- La cible est une surface ronde divisée en cercles (de même centre) ..... .
- Le verbe « cibler » va servir pour exprimer des techniques publicitaires ou même (liées à la presse, au cinéma, à la radio, à la télévision, aux télécommunications) ..... .

*c) **Rappel : un champ lexical désigne tous les mots se rapportant à une même idée.***
Retrouvez le champ lexical de la guerre développé dans la chronique. Quels sont les mots communs au vocabulaire de la guerre et du sport ?

4 RÉFLÉCHIR SUR LA LANGUE

Pour former des verbes du premier groupe à partir d'un nom, il suffit d'ajouter au nom la terminaison -er de l'infinitif. Le radical peut légèrement varier. Exemple : cible → cibler.

a) Retrouvez les noms dont sont issus ces verbes :

- défier → ...
- goûter → ...
- témoigner → ...
- camper → ...
- marteler → ...

b) Formez des verbes à partir de ces noms :

- un cri → ...
- un échafaudage → ...
- une vitre → ...
- un soin → ...
- un jeu → ...

5 JOUER AVEC LE SENS DES MOTS

a) Reliez les mots suivants à la bonne définition.

Langue •	• Parler local employé par une population peu nombreuse.
Dialecte •	• Langage parlé ou écrit.
Patois •	• Langage propre au milieu des malfaiteurs destiné à garantir la discrétion des échanges.
Jargon •	• Variété régionale d'une langue.
Argot •	• Langage particulier à un groupe caractérisé par sa complication.

b) En vous aidant de l'étymologie, précisez le sens des deux mots ci-dessous, puis rédigez une phrase définissant chacun d'eux. Comparez ensuite avec la définition donnée par différents dictionnaires.

Moquerie :

Calomnie :

6 JOUEZ AVEC LES EXPRESSIONS

a) Trouvez le lien entre les expressions suivantes et le thème de la cible. Quel sens abstrait peut-on leur donner ?

- Être dans la ligne de mire.

- Mettre dans le mille.

- Faire mouche.

- Toucher au but.

b) Utilisez tour à tour ces expressions dans un contexte ludique, puis dans un contexte guerrier.

7 PROJET : CONTER UNE LÉGENDE

Racontez l'histoire de Guillaume Tell en utilisant les expressions rencontrées précédemment, dans leurs sens concret et abstrait.

8 IMAGINER UNE AFFICHE

Observez l'affiche réalisée à partir d'une citation. Qu'évoque-t-elle ?
À votre tour, imaginez, seul ou à plusieurs, une affiche illustrant le mot de façon concrète ou abstraite. Vous pouvez choisir d'illustrer une autre citation célèbre se rapportant au mot, ou d'inventer vous-même une expression imagée.

© Canopé-CNDP — 2014
Conception et réalisation : Polysémique

« Des Peaux-rouges criards les avaient pris pour cibles »
Arthur Rimbaud, «Poésies», XII, *Le Bateau ivre* (1871)

GRIGRI

CHRONIQUE

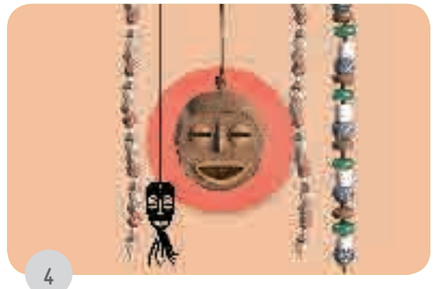
UN GRIGRI, ça se porte sur soi, parfois dans la poche. Mais la plupart du temps, c'est beaucoup plus près du corps. C'est caché sous les vêtements, c'est accroché à une chaîne, c'est autour du poignet, et cette proximité avec la peau est peut-être à l'origine du mot. Ce n'est pas sûr, mais on peut penser que le grigri, c'est ce qui gratte, c'est ce qui frôle, c'est le reste d'une onomatopée. En tout cas, c'est un objet extrêmement intime, qui protège, qui veille sur vous à l'insu de tous et, c'est bien connu, si le secret s'évente, le pacte est rompu et le charme n'opère plus. Alors ce mot « grigri » sonne bien français avec un redoublement qui fait plus penser au langage enfantin qu'à une langue étrangère, mais qui évoque quand même l'ailleurs, parce qu'on l'utilise davantage en Afrique francophone et aux Antilles et il se nourrit bien plus des magies des tropiques que celles de l'hexagone. Et pourtant, on ne manque pas d'autres mots pour désigner des objets similaires, on a le talisman qui, lui, sent bon l'exotisme. C'est un vrai mot voyageur parce qu'il nous vient de l'arabe qui lui-même l'avait emprunté au grec. Et puis, on a l'amulette qui fait très française, même si on ne sait pas quelle est l'origine du mot et qui repose sur la superstition mais s'adosse facilement à la religion chrétienne avec des représentations de saints qui sont censés vous prémunir des accidents de la vie. On terminera avec le porte-bonheur qui est plus léger, comme s'il n'avait pas besoin de surnaturel pour nous aider à vivre mais c'est positif, ça apporte un petit peu de chance en plus, et on peut penser qu'il fait de l'œil aux numéros de la loterie ou qu'il arrête le nuage juste lorsque l'on est en route pour aller pique-niquer.

SCÉNARIMAGE

1

2

3


4

5

6

7

8

Voir le film.

PROJET PÉDAGOGIQUE

TRANSFORMER UNE FORMULE DE MALÉDICTION EN UNE FORMULE DE BÉNÉDICTION

Développer sa compétence linguistique :
- s'approprier le discours explicatif illustré par des exemples ;
- utiliser l'euphémisme ;
- comprendre le poids culturel des mots ;
- rédiger des énoncés définitoires ;
- écrire une formule de bénédiction.

ATTENTION !
« GRIGRI » peut s'écrire de différentes manières : « GRIGRI » ; « GRI-GRI » ; « GRIS-GRIS » ; « GRIGRIS » (au pluriel).

ACTIVITÉS

1 POUR COMMENCER

a) Regardez une première fois le film sans le son, ou le scénarimage, et notez les parties du corps humain qui sont représentées.

b) Retrouvez dans les images les parties du corps humain représentées sous forme d'objets symboliques et nommez ces objets si vous les connaissez.

2 COMPRENDRE DE MANIÈRE GÉNÉRALE

a) Regardez le film avec le son ou lisez la chronique avec le scénarimage, puis relevez les mots qui appartiennent au champ sémantique du nom « grigri ».

b) Relevez les objets présentés dans le scénarimage et dans le film, puis indiquez leur point commun.

3 COMPRENDRE DE MANIÈRE DÉTAILLÉE

Lisez (ou écoutez) attentivement la chronique. Dans le tableau ci-après, sont proposés des synonymes du nom « grigri ». Figurent-ils tous dans la chronique ? À l'aide d'un dictionnaire, trouvez leur définition.

NOM	FIGURE DANS LA CHRONIQUE oui	non	DÉFINITION
Amulette			
Talisman			
Charme			
Fétiche			
Porte-bonheur			
Mascotte			

4 RÉFLÉCHIR SUR LA LANGUE : L'EUPHÉMISME

Rappel : l'euphémisme est une figure de style qui permet d'atténuer l'expression de faits ou d'idées considérés comme désagréables, tristes, effrayants.

a) Retrouvez le nom commun désigné dans les euphémismes suivants.
Par exemple : « le théâtre des opérations » → la guerre.
Le troisième âge :
La rue des orangers (os rangés) :
L'exécuteur des hautes œuvres :

b) Retrouvez l'expression qui remplace par euphémisme les mots suivants.
Par exemple : la mort → « le repos éternel » ou « la perte cruelle ».
Un vagabond :
Un pauvre :
Un vieux :

c) Recherchez, dans le vocabulaire des précieuses du XVII^e siècle, les objets désignés par ces périphrases.
Par exemple : « le conseiller des grâces » → le miroir.
L'ameublement de la bouche :
Le paradis des oreilles :
Les commodités de la conversation :

5 JOUER AVEC LES MOTS : LES VALEURS BÉNÉFIQUES OU MALÉFIQUES DES CHIFFRES

Selon les pays, certains chiffres sont chargés de valeurs bénéfiques ou maléfiques.
a) En Chine, les chiffres 6, 8 et 9 portent bonheur, mais le 4 au contraire est évité. Recherchez-en la raison.

b) À votre tour, proposez des chiffres « magiques » dans certains pays et essayez d'en trouver la raison.

6 S'EXPRIMER : LE SYMBOLE

Rappel étymologique : à l'origine, le symbole était le signe de l'hospitalité antique. Il désignait un objet coupé en deux, dont deux hôtes conservaient chacun une moitié qu'ils transmettaient à leurs enfants.
Ces deux parties rapprochées (de sym, ***« ensemble », et*** bole, ***« jetées» : « mises ensemble »), servaient à prouver les relations d'hospitalité contractées auparavant.***

a) Imaginez un symbole pour figurer chacun des trois noms de la devise républicaine : « Liberté, égalité, fraternité ».

b) Décrivez un symbole qui, pour vous, revêt une grande importance et expliquez-en la signification. Indiquez la région, le pays ou la culture dans lequel il se situe.

7 PROJET : IMAGINER UNE FORMULE DE BÉNÉDICTION

La formule de malédiction ci-dessous aurait été inscrite en latin au bas d'une charte du IX^e^ siècle et donnée par Altfrid d'Hildesheim, évêque de l'abbaye d'Essen, en Allemagne, afin d'effrayer les contrevenants au contenu de ladite charte.

LA FORMULE DE MALÉDICTION D'HILDESHEIM

Par l'autorité de Dieu tout-puissant, du Père, du Fils, du Saint-Esprit et des saints apôtres, nous frappons de l'excommunication et de l'anathème tous ceux qui, sciemment, oseront, par présomption ou mauvais esprit, violer cette décision, et nous les chasserons tous, eux et leurs complices, de la communauté de Dieu, afin qu'ils n'aient pas part avec lui ni avec les saints.
Que leurs yeux soient effacés du livre de Dieu et ne soient pas inscrits avec les justes. Que leurs yeux soient aveuglés afin qu'ils ne voient pas, que leurs oreilles et leurs narines soient bouchées, afin qu'ils n'entendent ni ne sentent ; que leurs goûts et leur toucher soient inopérants.
Que Dieu les détruise, les fasse chasser de leurs tentes et arrache leur racine de la terre des vivants ; que la mort vienne sur eux et qu'ils descendent vivants en enfer.
Que les pécheurs prévalent sur eux, que le diable soit à leurs côtés, que leur prière devienne péché, que leurs jours soient comptés, qu'ils mendient, soient rejetés de leurs maisons, et que les étrangers volent leur travail.
Qu'ils crient vers Dieu et que Dieu n'ait pas pitié d'eux, mais qu'il enlève plutôt leur souvenir de la terre ; qu'ils soient vêtus de confusion et de crainte et soient plus misérables parmi les misérables et plus désespérés parmi les désespérés.
Qu'ils portent cette malédiction comme un vêtement, qu'elle entre en eux comme l'eau, et qu'elle soit dans leurs os comme l'huile ; qu'elle devienne pour eux comme le vêtement dont ils se recouvrent et comme la ceinture dont ils s'entourent et qu'au jour du jugement, ils soient expédiés dans le feu éternel…

Monique Goullet et Michel Parisse, Apprendre le latin médiéval, *éd. A. et J. Picard, 5^e^ édition, 2005, p. 152-153.*

a) Relevez dans le texte les formules d'introduction, la nature des malédictions proférées et les sévices réservés à ceux qui violeraient la charte, enfin les conséquences sur les hommes et leur lignée.

b) Sur le modèle de la formule de malédiction, imaginez une formule de bénédiction énonçant les bienfaits qu'obtiendraient tous ceux qui, au contraire, respecteraient la charte.

8 IMAGINER UNE AFFICHE

Observez l'affiche réalisée à partir d'une citation. Qu'évoque-t-elle ?
À votre tour, imaginez, seul ou à plusieurs, une affiche illustrant le mot de façon concrète ou abstraite. Vous pouvez choisir d'illustrer une autre citation célèbre se rapportant au mot, ou d'inventer vous-même une expression imagée.

GRIGRI
Le joueur chiffre sa chance sous forme de grigris.
« Le joueur chiffre sa chance sous forme de grigris. »
Blaise Cendrars, Moravagine (1926)
dis-moi dix mots que tu accueilles
© Canopé-CNDP – 2014
Conception et réalisation : Polysémique

INUIT(E)

CHRONIQUE

INUIT(E), ce mot désigne à la fois une langue et ceux qui la parlent, c'est-à-dire un peuple. Et en plus de cela, le mot « inuit » a un sens particulier dans la langue inuite. « Inuit », cela veut dire un homme, un être humain. On a donc le même mot pour renvoyer à tous les hommes et à ceux de cette nation. Et ce n'est pas si rare que cela, parce que de nombreux peuples se considèrent comme l'exemple même de l'espèce humaine : qui sommes-nous ? Nous sommes les Hommes ! Aujourd'hui, le terme n'a pas en français de sens figuré particulier, alors pourquoi fait-il partie de notre liste des Dix mots ?

Parce que dans le français courant, le terme « inuit » en a remplacé un autre : esquimau. Et ce dernier a désigné le même peuple, la même langue, avec une origine différente parce qu'il venait d'une autre langue indienne. Et même si les Européens qui ont peuplé le Canada – parce que c'est là-bas que cela se passe - n'en sont pas les inventeurs, c'est ce mot « esquimau » qu'ils ont employé pour renvoyer, de façon un petit peu vague, à tous ceux qui vivaient dans le nord du pays, quelle que soit leur histoire. Alors cette appellation s'est colorée d'une nuance coloniale, qui demeure encore, et c'est pour cela que les Inuits l'ont récusée : ils ne veulent pas qu'on les appelle des Esquimaux.
L'histoire de ce terme ne s'arrête pas là, puisqu'il est associé de façon un peu stéréotypée à l'idée du froid, du fait que les nations inuites, qui font partie de ce qu'on appelle les premières nations, sont originaires des régions arctiques du Canada. Cela nous fait comprendre que l'esquimau, c'est aussi une crème glacée industrielle, fichée sur un petit bâtonnet et cela existe bien encore et ça ne saurait être remplacé par un autre mot : pas question de manger un Inuit à l'entracte !

SCÉNARIMAGE

1

2

3

4

5

6

7

8

Voir le film.

PROJET PÉDAGOGIQUE

RÉDIGER LA PAGE INTERNATIONALE D'UN GRAND JOURNAL QUOTIDIEN

Développer sa compétence linguistique :
- s'approprier le discours explicatif illustré par des exemples ;
- découvrir l'ethnonymie et la toponymie ;
- repérer les clichés et les stéréotypes ;
- éclairer le sens d'un mot par son étymologie ;
- rédigez un reportage.

ACTIVITÉS

1 POUR COMMENCER

a) Regardez une première fois le film sans le son ou le scénarimage et donnez deux indices qui permettent de situer le sujet de cette chronique au Nord du Canada.

b) Trouvez trois autres indices qui désignent clairement les « esquimaux ».

2 COMPRENDRE DE MANIÈRE GÉNÉRALE

Regardez le film avec le son ou lisez la chronique avec le scénarimage. Quel est le sujet de cette chronique ?
S'agit-il :
- d'une question de territoire ?
- d'une question de langue ?
- d'une question de climat ?
- d'une question d'identité ?

3 COMPRENDRE DE MANIÈRE DÉTAILLÉE

Lisez ou écoutez attentivement la chronique et répondez aux questions.
a) Quelle est la particularité du mot « inuit » ?

b) Quelle est la revendication des Inuits ?

4 RÉFLÉCHIR SUR LA LANGUE : L'ETHNONONYMIE ET LA TOPONYMIE

***Rappel : dans l'étude de la langue, de nombreux mots sont composés du suffixe -onyme qui signifie « mot » (ant-onyme, syn-onyme, hom-onyme, etc.). L'ethnonymie** concerne les noms de peuples (*ethnos, *« le peuple »).*

Certaines dénominations des peuples dans une langue étrangère ne correspondent pas à la « vraie » dénomination dans la langue d'origine du mot. Ainsi les Hellènes ont-ils été appelés « Graeci » par les Romains à cause des sonorités de leur langue.
Voici des dénominations françaises. Recherchez leur équivalent dans leur propre langue et complétez le tableau.

PAYS EN FRANÇAIS	NOM DE PEUPLE EN FRANÇAIS	PAYS DANS LA LANGUE D'ORIGINE	NOM DE PEUPLE DANS LA LANGUE D'ORIGINE
Allemagne	Allemand		
Angleterre	Anglais		
Norvège	Norvégien		
Autriche	Autrichien		
Pays-Bas	Néerlandais		

***Rappel : la toponymie** concerne les noms de lieu (*topos, *« le lieu »). L'étymologie permet d'éclairer le sens de ces toponymes.*

a) L'adjectif « arctique » est issu du grec « arktos *», qui signifie « ours ». Imaginez la raison possible de l'origine du mot, puis recherchez le mythe explicatif. Pourquoi la région arctique est-elle également appelée le « Septentrion » ?*

b) Quelle est l'étymologie du mot « Occident » ? Donnez son sens originel.

c) Existe-t-il un rapport avec le mot « Maghreb » ?

d) Quelle est l'étymologie du mot « Orient » ?

5 JOUER AVEC LES MOTS : STÉRÉOTYPES ET CLICHÉS

Dans les albums d'Astérix, nos héros gaulois côtoient bien d'autres peuples au cours de leurs aventures. À votre tour, présentez avec humour des clichés sur les touristes qui visitent la France, à commencer par les Français eux-mêmes !

6 S'EXPRIMER

Choisissez l'un des clichés présentés dans l'activité précédente. Exprimez-le d'abord par une description documentaire, puis par une description poétique, enfin par une description ironique.

7 PROJET : RÉDIGER LA PAGE INTERNATIONALE D'UN GRAND JOURNAL QUOTIDIEN

Journaliste, vous devez rédiger un article sur le peuple des Inuits et les migrations de l'Ancien Monde vers le Nouveau Monde par le détroit de Bering :

1. *Situez les lieux.*
2. *Présentez les Inuits et leur culture : leurs arts et leurs techniques.*
3. *Abordez la Convention 169 de l'Organisation internationale du travail (OIT), notamment l'article 28 – 3 de la partie VI consacrée à l'éducation et aux moyens de communication :*
   « Article 28-3 . Des dispositions doivent être prises pour sauvegarder les langues indigènes des peuples intéressés et en promouvoir le développement et la pratique. »
4. *Faites des propositions de mise en œuvre de cet article, applicables au peuple inuit.*

8 IMAGINER UNE AFFICHE

Observez l'affiche réalisée à partir d'une citation. Qu'évoque-t-elle ?
À votre tour, imaginez, seul ou à plusieurs, une affiche illustrant le mot de façon concrète ou abstraite. Vous pouvez choisir d'illustrer une autre citation célèbre se rapportant au mot, ou d'inventer vous-même une expression imagée.

© Canopé-CNDP – 2014
Conception et réalisation : Polystrique

dis-moi dix mots QUE TU ACCUEILLES

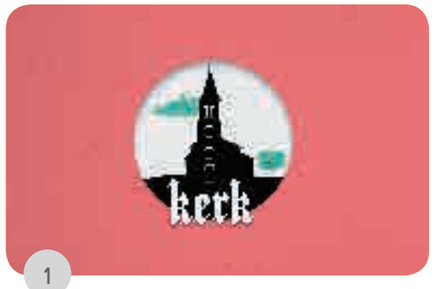
**« Sur la neige empilée par des milliers d'années [...]
Sous le soleil de minuit des Inuits tannés. »**
Robert Charlebois, *Le Batteur du diable* (1997)

KERMESSE

CHRONIQUE

KERMESSE est un mot intéressant. D'abord parce que son usage, qui est bien actuel, n'a pas grand-chose à voir avec son étymologie. C'est un mot qui vient de l'ancien flamand et le « k » à l'initiale est souvent une bonne indication d'une origine germanique. Alors cela condense deux mots : « *kerk* », l'église (on retrouve ce radical dans l'anglais *church*, dans l'allemand *Kirche*), et « *messe* », qui a le même sens que le mot français. Donc il s'agit d'une messe d'église ? Oh là, on frôle le pléonasme, parce que la messe se dit rarement en dehors de la maison du Seigneur, et même si on peut la célébrer en plein air, une église virtuelle est là pour envelopper les fidèles. Mais surtout, la kermesse n'est pas une affaire d'intérieur, de même qu'elle n'est pas liturgique. Elle se situe à la frange entre la vie religieuse et la vie laïque : c'est une fête patronale de village, on célèbre le saint sous la protection duquel on vit, et c'est prétexte à réjouissances. Des réjouissances qui elles-mêmes sont prétexte bien souvent à la peinture, on peut penser à Bruegel et aux nombreuses toiles qu'il a consacrées à des scènes de kermesses. Le mot, en français, il est né dans le Nord de la France actuelle, en Flandres, et on le trouve en concurrence avec un autre, la ducasse, moins répandu, qui existe encore dans un emploi qui n'a pas vraiment changé depuis son origine. En revanche,le mot « kermesse », lui, peut s'appliquer à des festivités extrêmement courantes qui englobent toute une série d'activités qui vont du chamboule-tout à la tombola et qui, en général, se terminent par un bal qui va rassembler toutes les générations.

SCÉNARIMAGE



1

2

3

4

5

6

7

8

Voir le film.

PROJET PÉDAGOGIQUE

DÉCRIRE UN TABLEAU

Développer sa compétence linguistique :
• s'approprier le discours explicatif illustré par des exemples ;
• utiliser l'euphémisme ;
• comprendre le poids culturel des mots ;
• rédiger des énoncés définitoires ;
• écrire une formule de bénédiction.

ACTIVITÉS

1 POUR COMMENCER

a) Regardez une première fois le film sans le son ou le scénarimage et repérez :
- les symboles religieux :
- les symboles de la laïcité :
- les objets de la fête :

b) Retrouvez dans la chronique la définition des mots suivants.
Une fête patronale :
La ducasse :

*c) **Rappel : un champ lexical désigne tous les mots se rapportant à une même idée.***
Rassemblez les mots de la liste suivante en deux groupes bien distincts et donnez un nom aux deux champs lexicaux que vous aurez constitués.
bal – chamboule-tout – Église – festivités – fête – fidèles – liturgique – messe – réjouissances – religieuse – saint – Seigneur – tombola.

2 COMPRENDRE DE MANIÈRE GÉNÉRALE

a) Regardez le film avec le son ou lisez la chronique avec le scénarimage, puis retrouvez l'ordre dans lequel ces idées ont été développées.

IDÉES	ORDRE
La kermesse est une fête patronale de village.	
La kermesse est un mot du vocabulaire religieux.	
La kermesse est un thème pictural.	
La kermesse est un terme générique pour désigner une fête aux activités variées.	
En français, le mot est originaire du Nord de la France.	
Le mot kermesse se compose de « kerk » et de « messe ».	

b) Qui est le peintre de profil sur l'image 5 du scénarimage ? Sa nationalité est-elle mentionnée dans la chronique ? Peut-on la déduire du contexte ?

3 COMPRENDRE DE MANIÈRE DÉTAILLÉE

Lisez (ou écoutez) attentivement la chronique avant de répondre aux questions suivantes.
a) Qu'est-ce qu'un pléonasme ? Cochez votre réponse.
☐ Une expression qui signifie le contraire de ce qu'elle semble vouloir dire.
☐ Une expression composée de deux idées qui s'opposent.
☐ Une expression qui énonce deux fois la même idée.

b) Que signifie le mot souligné ? Cochez votre réponse.

La kermesse se situe à la <u>frange</u> entre la vie religieuse et laïque.
☐ à l'opposé ☐ à la limite

Cela <u>condense</u> deux mots.
☐ rapproche et unit ☐ met sur le même plan

Une église <u>virtuelle</u> est là pour envelopper les fidèles.
☐ immatérielle ☐ visible

On trouve le mot kermesse <u>en concurrence</u> avec un autre mot.
☐ en complément ☐ en rivalité

4 RÉFLÉCHIR SUR LA LANGUE

Le mot « kermesse » se situe à la frange entre la vie religieuse et la vie laïque. C'est aussi le cas de « carême » et de « messe ».
a) Reliez les expressions à leur définition.

Tomber comme mars en carême •	• Arriver au bon moment
Une face de carême •	• Long comme un jour sans pain
Long comme un carême •	• Habillé de manière ridicule
Carême prenant •	• Arriver inévitablement
Arriver comme marée en carême •	• Un visage amaigri

*b) **Rappel : un groupe nominal est composé d'un nom noyau, de son déterminant et de ses expansions.***
Retrouvez le groupe nominal, dont le nom noyau est « messe », correspondant aux définitions suivantes.
• Parler à voix basse :
• Cérémonie en l'honneur du démon :
• Manifestation imposante visant à souder un groupe :

5 JOUER AVEC LES MOTS : ENRICHIR SON VOCABULAIRE DE MOTS ÉTRANGERS OU RÉGIONAUX

a) La langue française possède des mots commençant par « k » d'origines diverses, notamment japonaises, allemandes et russes. D'où viennent les mots ci-après ?

MOT	ORIGINE JAPONAISE	ORIGINE ALLEMANDE	ORIGINE RUSSE
kobold			
krach			
kacha			
kabuki			
kopeck			
kamikaze			

b) Complétez les phrases avec les mots du tableau.

- Les Russes comme les Polonais apprécient de manger une ..... à base d'orge.
- Le ..... est un genre théâtral japonais moins connu que le théâtre nô en Occident.
- Quel danger pourrait effrayer un ..... ?
- Les métaux précieux, enfouis dans les profondeurs de la terre, sont jalousement gardés par les ..... .
- Les investisseurs redoutent un ..... boursier qui affolerait les marchés financiers.
- Il ne peut pas payer. Il n'a plus un ..... .

c) De quelles régions de France viennent ces fêtes religieuses ?

FÊTE	RÉGION	ORIGINE ET SIGNIFICATION
Ducasse		
Pardon		
Bénéiçon ou Bénichon ou Bénission		
Roumavage ou Romerage ou Roumeyrage		
Voto ou Boto		

6 S'EXPRIMER

a) De nombreuses expressions imagées sont synonymes de « faire la fête ». Quelles sont celles qui mettent l'accent sur la boisson, la nourriture, la danse ? Remplissez le tableau.

	EXPRESSION RELATIVE À	LA BOISSON	LA NOURRITURE	LA DANSE
Faire	la java			
	ripaille			
	la nouba			
	bamboche			
	la bringue			
	bombance			
	La bamboula			

7 PROJET : DÉCRIRE UN TABLEAU SUR LE THÈME DE LA FÊTE VILLAGEOISE

Effectuez des recherches documentaires et trouvez une représentation du tableau de Bruegel Le Jeune intitulé La Kermesse Saint-Georges *illustrant une fête villageoise en extérieur. Sélectionnez trois détails (au premier plan, au second plan, à l'arrière-plan) afin de décrire ce tableau.*

8 IMAGINER UNE AFFICHE

Observez l'affiche réalisée à partir d'une citation. Qu'évoque-t-elle ?
À votre tour, imaginez, seul ou à plusieurs, une affiche illustrant le mot de façon concrète ou abstraite. Vous pouvez choisir d'illustrer une autre citation célèbre se rapportant au mot, ou d'inventer vous-même une expression imagée.

© Canopé-CNDP – 2014.
Conception et réalisation : Polystimique

dis-moi dix mots QUE TU ACCUEILLES

**« Un Paris bruyant, joyeux,
comme une kermesse d'exposition universelle. »**
Paul Vialar, *Le Bal des sauvages* (1946)

KITSCH

CHRONIQUE

KITSCH n'est pas un mot facile à définir parce qu'il représente tantôt un certain style, tantôt un jugement esthétique. Il apparaît en français au début des années soixante, une époque où le confort, les arts ménagers commencent à se répandre : voitures, télévisions, machines à laver... Et puis parallèlement, une certaine forme d'art apparaît en série ; et certains artistes, comme Andy Warhol aux États-Unis, considèrent plus l'art comme une production que comme une création : on consomme autant qu'on apprécie. Alors le kitsch, cela désigne d'abord ce rapport à un art de grande diffusion où la notion d'œuvre originale n'a plus cours. Ce sens, aujourd'hui, il est un petit peu oublié, alors que le mot kitsch est encore très présent avec d'autres sens.
Le kitsch est associé à la mode rétro. On retrouve, on assemble des objets un peu désuets, on les recycle. Ce n'est pas que ces objets soient vraiment anciens, ils sont vieillots, ils sont datés. Et le kitsch consiste à se réjouir de cet aspect démodé, tout en évoquant autre chose d'ailleurs : le mauvais goût. C'est bien subjectif le mauvais goût. C'est lié à l'idée de clinquant : c'est faux, mais ça brille ! Eh bien, le kitsch, précisément, c'est une façon d'aimer la vulgarité en connaissance de cause : on donne du prix à une œuvre parce qu'elle est bon marché ; on la goûte, parce qu'on en évalue le ridicule ! On encadre, on met en scène une certaine laideur qu'on dédaigne pour en faire un objet d'admiration. Donc il y a un retournement, on ne sait plus exactement ce qu'on admire : l'œuvre ou son côté décalé ? Et avec cette jubilation paradoxale et légèrement perverse, on est en face du « deuxième degré » considéré comme l'un des beaux arts.

SCÉNARIMAGE

1

2

3

4

5

6

7

8

Voir le film.

PROJET PÉDAGOGIQUE

CRÉER UN STYLE

Développer sa compétence linguistique :
- s'approprier le discours explicatif illustré par des exemples ;
- comprendre et développer un paradoxe ;
- dégager la connotation d'un objet ou d'un mot ; trouver le mot juste, des synonymes, une périphrase.
- distinguer l'énoncé objectif du jugement subjectif ;
- imaginer, caractériser, puis porter un jugement sur un style.

ATTENTION !
« KITSCH »
peut aussi s'écrire :
« KITCH »

ACTIVITÉS

1 POUR COMMENCER

a) Regardez une première fois le film sans le son ou le scénarimage. Observez les objets qui y figurent et classez-les selon leur fonction utilitaire ou décorative.

OBJETS UTILITAIRES	OBJETS DÉCORATIFS

Rappel : le sens dénoté d'un mot est sa signification littérale, telle qu'on peut la trouver dans le dictionnaire. Le sens connoté est l'ensemble des valeurs qui peuvent s'associer à cette signification première.

Quelles connotations possèdent pour vous ces objets décoratifs ?

b) Sur quelle palette de couleurs est composé le scénarimage ? Qu'évoque-t-elle pour vous ?

c) Quel objet de communication figure dans le film et le scénarimage ?

2 COMPRENDRE DE MANIÈRE GÉNÉRALE

Regardez le film avec le son ou lisez la chronique avec le scénarimage, puis répondez aux questions suivantes.
a) Qui est le personnage reproduit quatre fois sur la vignette 4 du scénarimage ? Pour illustrer quelle forme d'art ?

b) « Le kitsch est associé à la mode rétro », il fait donc référence à un style passé, voire dépassé. Entourez les adjectifs qui développent ce sens du mot « kitsch » et qui figurent dans la chronique.
désuet - innovant - soigné - ancien - vieillot - provocateur - génial - grotesque - daté - démodé

3 COMPRENDRE DE MANIÈRE DÉTAILLÉE

Lisez (ou écoutez) attentivement la chronique avant de répondre aux questions.
a) Quels détails vous permettent de classer le téléphone de l'image 5 dans le style rétro ?

b) D'après la chronique, comment qualifier les mots suivants ?
- Un objet faux mais qui brille : un objet ..... .
- Un art où la notion d'œuvre originale n'a plus cours : un art ..... .

4 RÉFLÉCHIR SUR LA LANGUE : EXPRIMER UN PARADOXE

Rappel : un paradoxe est une opinion qui va à l'encontre du bon sens, une idée qui peut être à la fois vraie et fausse.

a) Expliquez la valeur paradoxale des phrases suivantes.
- On donne du prix à une œuvre parce qu'elle est bon marché.
- On la goûte parce qu'on en évalue le ridicule !

b) Surlignez les deux mots qui s'opposent :
- C'est un colosse aux pieds d'argile.
- Qui veut faire l'ange, fait la bête.
- Rien n'est permanent, sauf le changement (Héraclite).

c) Complétez les énoncés suivants.
- C'est un colosse parce qu'il est ....., mais ses pieds sont ..... parce qu'ils sont faits d'..... .
- Il veut être ..... comme un ange, or ..... font de lui une bête.
- Si toute chose, en chaque lieu et à chaque moment change, alors seul le changement est ..... .

d) Complétez les phrases suivantes en introduisant dans la proposition subordonnée de cause une idée qui contredise l'opinion courante.
- Il faut parfois savoir mentir parce qu'...
- La paresse peut être un bien parce que...
- Il arrive qu'une œuvre laide valle très cher parce que...
- Nous aimons souvent les objets démodés parce que...

5 JOUER AVEC LES MOTS : TROUVER LE MOT JUSTE

a) Définissez ce qu'est un style...
- criard :
- pompier :
- précieux :
- empesé :
- m'as-tu-vu :

b) Illustrez le sens de ces adjectifs et de cette locution adjectivale dans une phrase en respectant le domaine demandé.

- criard (vêtement) :
- pompier (musique) :
- précieux (mobilier) :
- empesé (discours) :
- m'as-tu-vu (coiffure) :

6 S'EXPRIMER : DISTINGUER UN ÉNONCÉ OBJECTIF D'UN JUGEMENT SUBJECTIF

Rappel : un jugement subjectif est une opinion émise par un individu exprimant un point de vue qui lui est personnel.

a) Surlignez les phrases énonçant un jugement subjectif et barrez celles qui exposent simplement un fait.

- Je recycle les objets désuets.
- Ces objets sont anciens.
- J'apprécie uniquement les œuvres de bon goût.
- Une certaine forme d'art apparaît en série.
- La mode des années vingt surpasse en beauté celle des années quarante.

b) Dans le tableau, soulignez les verbes ou locutions verbales utilisés pour exprimer un jugement subjectif. Précisez ensuite s'ils traduisent un jugement positif ou négatif.

JUGEMENT	POSITIF	NÉGATIF
On déteste les objets vieillots.		
Notre guide a une dent contre les reproductions de mauvais goût.		
Nous avons un faible pour les véritables créations.		
Ces visiteurs exècrent les monuments anciens.		
Andy Wahrol aimait les objets de consommation courante.		
Je préfère le style des années soixante au style art déco.		
L'amateur de kitsch adore le style décalé.		
Les touristes haïssent les longues queues aux guichets des expositions.		
Les amoureux de l'art ne peuvent pas souffrir le commerce à l'intérieur des musées.		

7 PROJET : CRÉER UN STYLE

Imaginez un style qui pourrait s'appliquer aussi bien à un vêtement, à du mobilier, à une voiture. Donnez-lui un nom. Définissez avec précision ses caractéristiques du point de vue des formes, des couleurs, des matériaux, de l'ornementation. Recueillez plusieurs commentaires visant à porter un jugement sur ce style.

8 IMAGINER UNE AFFICHE

Observez l'affiche réalisée à partir d'une citation. Qu'évoque-t-elle ?
À votre tour, imaginez, seul ou à plusieurs, une affiche illustrant le mot de façon concrète ou abstraite. Vous pouvez choisir d'illustrer une autre citation célèbre se rapportant au mot, ou d'inventer vous-même une expression imagée.

50

KITSCH
Du passé, nous ne supportons que la ruine, le monument, le kitsch ou le rétro.

© Canopé-CNDP – 2014.
Conception et réalisation : Royalmajeur

« Du passé, nous ne supportons que la ruine, le monument, le kitsch ou le rétro. »
Roland Barthes, *Fragments d'un discours amoureux* (1977)

51

SÉRENDIPITÉ

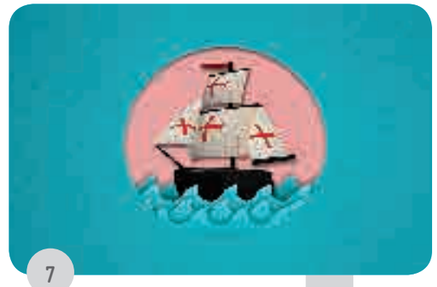
CHRONIQUE

SÉRENDIPITÉ, en voilà un mot compliqué ! Mais justement, c'est pour ça qu'il plaît et qu'on s'en amuse. Son sens est facile à comprendre : il s'agit, lors d'une quête – en général une recherche scientifique – d'un hasard heureux, ou même d'une erreur fructueuse : on cherche quelque chose, on ne le trouve pas tout de suite, et puis voilà qu'on tombe sur ce qu'on ne cherchait pas… mais qui est une découverte beaucoup plus désirable. Encore faut-il savoir cueillir le fruit de cette errance providentielle : c'est à cela qu'on reconnaît le vrai chercheur, qui est disponible, improvisateur, ouvert à l'émerveillement.

D'où nous vient le mot « sérendipité » ? Eh bien, c'est un homme de lettres anglais, Horace Walpole, qui, le premier, a l'idée de l'utiliser au XVIII[e] siècle. Il le tire d'un conte oriental, qui nous présente les trois princes de Serendip. Ils ont été envoyés par leur père pour découvrir le monde, et ils ne cessent, cherchant le bonheur, de le manquer mais en trouvant autre chose ! Alors le charme de cette histoire initiatique, ou en tout cas éducative, tempère d'une certaine sagesse l'esprit scientifique, et lui donne à la fois une perspective nouvelle et une couleur un peu fataliste. Quels exemples célèbres a-t-on de cette sérendipité ?

Le premier qui vient à l'esprit, c'est la découverte de l'Amérique par un navigateur qui ne cherchait rien d'autre qu'une nouvelle route pour les Indes ! Mais il y en a d'autres. Par exemple, la moisissure, les processus de pourrissement sont en général considérés comme peu souhaitables : ce qui est pourri, on le jette ! Et pourtant, ce sont des moisissures inattendues, produites par l'inattention ou par l'étourderie, qui ont mis sur la piste de la pénicilline d'un côté, et puis du fromage de Roquefort de l'autre. Mais encore une fois, l'étourderie ne suffit pas : il faut être assez malin pour en comprendre et en capitaliser les bénéfices.

SCÉNARIMAGE



Voir le film.

PROJET PÉDAGOGIQUE

COMPOSER ET METTRE EN VOIX UN CONTE ORAL

Développer sa compétence linguistique :
- s'approprier le discours explicatif illustré par des exemples ;
- dégager le plan de la chronique et ses idées principales.
- identifier les dérivations entre noms propres et noms communs ;
- retrouver les dénotations et connotations d'un mot ;
- éclairer le sens d'un mot par son étymologie ;
- rédiger des énoncés définitoires ;
- créer un conte à partir de découvertes accidentelles.

ACTIVITÉS

1 POUR COMMENCER

a) Regardez une première fois le film sans le son, ou le scénarimage, et complétez le tableau suivant.

DANS LES IMAGES, ON VOIT :	VRAI	FAUX
Un vase		
Un microscope		
Un fruit		
Un cheval		
Un livre		
Deux navires		

b) Ces éléments ont-ils un point commun ? Que pouvez-vous en déduire sur le sens du mot sérendipité ?

c) Observez les éléments de la première vignette. Le vase qui figure au centre est célèbre.
De quel objet mythique s'agit-il ? À quelle époque est-il lié ? Quels autres indices avez-vous reconnus sur cette image ?

2 COMPRENDRE DE MANIÈRE GÉNÉRALE

Regardez le film avec le son ou lisez la chronique avec le scénarimage, puis choisissez parmi les trois propositions le titre qui convient pour chaque partie de la chronique.

PASSAGE	TITRE 1	TITRE 2	TITRE 3
Du début à « émerveillement ».	Un mot compliqué	Le vrai chercheur	Le sens de « sérendipité »
De « d'où nous vient » à « fataliste ».	Une histoire initiatique	L'origine du mot	Un conte oriental
De « Quels exemples » à la fin.	Des exemples célèbres	La découverte de l'Amérique	Les processus de pourrissement

3 COMPRENDRE DE MANIÈRE DÉTAILLÉE

a) Lisez (ou écoutez) attentivement la chronique, puis relevez d'une part les mots qui expriment la dimension imprévisible de la recherche, d'autre part les mots qui indiquent la sagacité du chercheur.

LA DIMENSION IMPRÉVISIBLE DE LA RECHERCHE	LA SAGACITÉ DU CHERCHEUR

b) Choisissez-en trois qui, à votre avis, devraient figurer dans une définition du mot « sérendipité ».

4 RÉFLÉCHIR SUR LA LANGUE : DÉNOTATIONS ET CONNOTATIONS D'UN MOT

Rappel : le sens dénoté d'un mot est sa signification littérale, telle qu'on peut la trouver dans le dictionnaire. Le sens connoté est l'ensemble des valeurs qui peuvent s'associer à cette signification première.

a) Vous avez pu identifier l'objet représenté dans la première image du scénarimage et retrouver la thématique associée, vous connaissez donc le sens dénoté et le sens connoté de l'objet.
Contez maintenant l'histoire évoquée en quelques phrases. Vous pouvez mettre cette histoire en voix et interpréter une scénette.

b) Donnez le sens dénoté de « pomme ». Puis, à l'aide des éléments observés dans l'image 4, identifiez l'histoire connotée de la pomme et racontez-la.
Sens dénoté :

Sens connoté :

c) Recherchez avec votre professeur les découvertes précises qui sont évoquées aux images 7 et 8.

Image 7 :

Image 8 :

5 JOUER AVEC LES MOTS : LES MOTS FORMÉS À PARTIR D'EMPRUNTS

a) Serendip, nom propre, est un emprunt au mot arabe « Sarandib *» qui désignait l'île de Ceylan et plus particulièrement une montagne, la montagne de Sarandib. Cette montagne est très célèbre depuis des temps immémoriaux, pour quelle raison ?*

b) Le nom « sérendipité » est un nom commun formé à partir du nom propre « Serendip » et du suffixe -ité. Voici d'autres noms communs accueillis par la langue française ayant connu plus ou moins de transformations. Retrouvez leur pays d'origine et donnez la raison de ces emprunts. Vous pouvez vous aider d'un dictionnaire.

ÉPOQUE	MOT	PAYS	RAISON DE L'EMPRUNT
XII[e] siècle	truie		
XIII[e] siècle	turquoise		
XIV[e] siècle	bougie		
XVI[e] siècle	laconisme		
XVII[e] siècle	cravate		
XVIII[e] siècle	calicot		
XIX[e] siècle	rugby		
XX[e] siècle	jean		

6 S'EXPRIMER : RETROUVER LES DÉFINITIONS

Trouvez les définitions les plus complètes possibles des mots suivants. Pour cela, aidez-vous de différents dictionnaires, historiques et culturels.

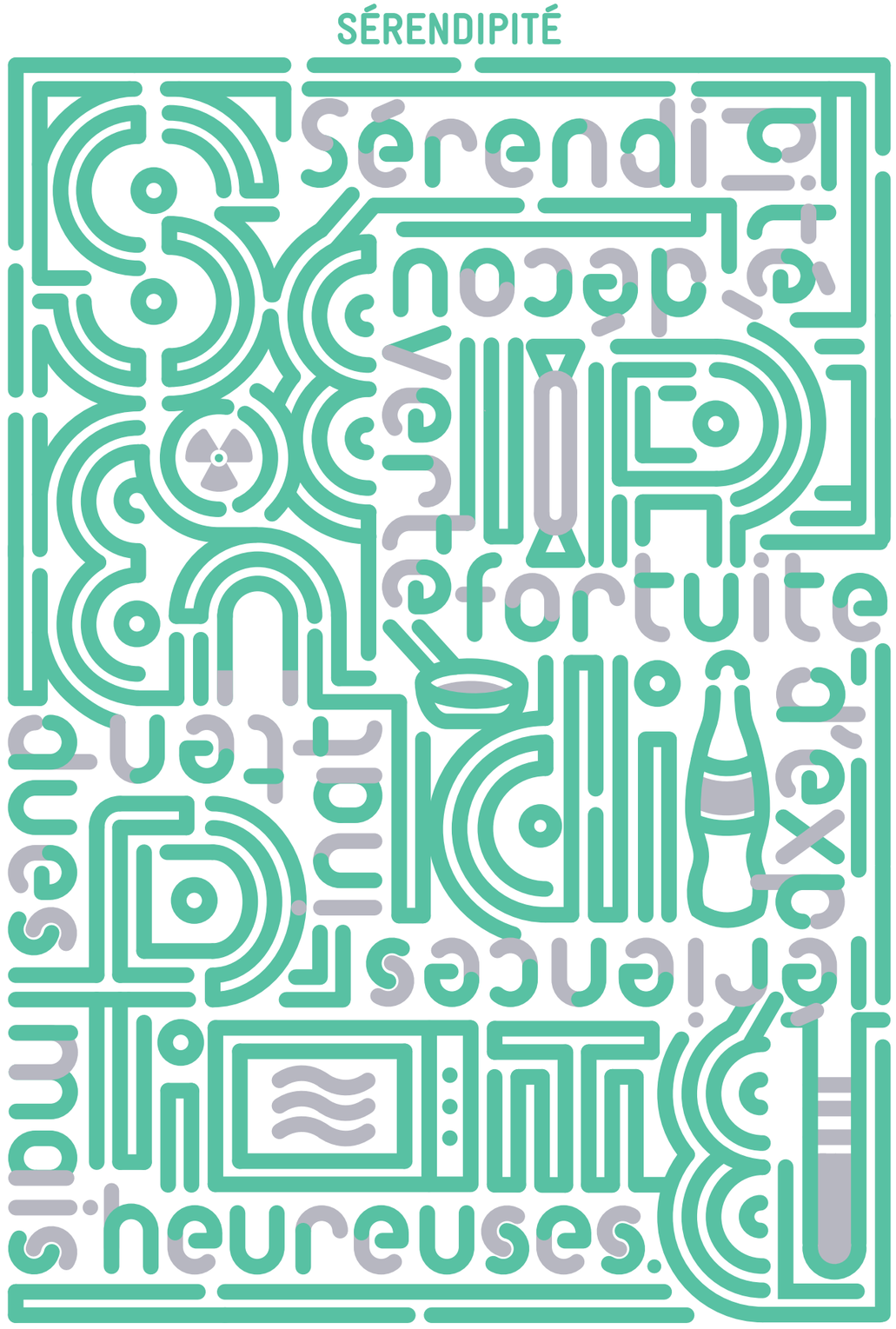
- Aléa :
- Coïncidence :
- Hasard :
- Sort :
- Aubaine :
- Conjoncture :
- Impondérable :

7 PROJET : CRÉER UN CONTE À PARTIR DE DÉCOUVERTES ACCIDENTELLES

Choisissez une « découverte accidentelle » historique que vous raconterez sous la forme d'un conte.

8 IMAGINER UNE AFFICHE

Observez l'affiche réalisée à partir d'une citation. Qu'évoque-t-elle ?
À votre tour, imaginez, seul ou à plusieurs, une affiche illustrant le mot de façon concrète ou abstraite. Vous pouvez choisir d'illustrer une autre citation célèbre se rapportant au mot, ou d'inventer vous-même une expression imagée.



© LANGUE-CHAT — 2014.
Conception et réalisation : Polysémique

dis-moi dix mots QUE TU ACCUEILLES

« Sérendipité, découverte fortuite d'expériences inattendues mais heureuses. »
Henri Kaufman, *Tout savoir sur… la sérendipité* (2013)

WIKI

CHRONIQUE

WIKI, nom masculin, est mentionné dans les principaux dictionnaires français, il est pourtant d'un usage relativement peu courant. Ah on l'entend beaucoup, c'est vrai, mais utilisé comme préfixe : on entend Wikipédia, on entend wiktionnaire. Quand on rencontre « wiki » isolé (« il faudrait fonder un nouveau wiki »), eh bien, on a l'impression qu'on est en face d'une abréviation. Cet objet linguistique, « wiki », il nous est familier, mais il vient de loin : il vient de l'anglais, mais l'anglais l'avait trouvé dans la langue hawaïenne. Et en 1995, alors que l'Internet disait à peine ses premiers mots, Ward Cunningham avait créé le site WikiWikiWeb, dont les trois W faisaient écho bien sûr à ceux du World Wide Web.
Mais évidemment, c'est Wikipedia qui installe le préfixe. Il s'agit d'un recueil d'articles sur des sujets extrêmement différents et qui sont écrits par les utilisateurs eux-mêmes qui mettent leurs connaissances à la disposition de tous : c'est ce qu'on appelle un site collaboratif. Wikipédia se décompose facilement : wiki, ça permet une consultation rapide donc, et -pédia parce que c'est la finale d'encyclopedia, un mot anglais qui correspond à « encyclopédie ».
Et cette nouvelle façon de procéder, qui est informelle et gratuite, pourrait s'identifier à cette formule malicieuse, qui devient tout à fait productive : parce qu'on parle de wiktionnaire, on pense au dictionnaire.
Et les lexicographes qui construisent ce dictionnaire se mettent en parallèle avec ceux qui, sous la Coupole, à l'Académie française, construisent patiemment leur grand Dictionnaire. Donc, on a des wikidémiciens, et aussi des wikisources et même des wikilivres, pour les ouvrages autoédités, qui suivent un peu le même chemin que ces fameux wiktionnaires.

SCÉNARIMAGE

Voir le film.

PROJET PÉDAGOGIQUE

ÉCRIRE UN RÉCIT EN COLLABORATION

Développer sa compétence linguistique :
- s'approprier le discours explicatif illustré par des exemples ;
- créer des familles de mots sous la forme d'une carte heuristique ;
- connaître l'origine des mots venus de l'étranger ;
- trouver le sens d'un mot-valise en le décomposant ;
- écrire une histoire à plusieurs mains pour donner naissance à un récit collaboratif.

ACTIVITÉS

1 POUR COMMENCER

Regardez une première fois le film sans le son ou le scénarimage.
a) Combien de livres voit-on dans le scénarimage ?

b) Dans quel contexte sont-ils mis en scène ?

c) Sur quels supports peut-on consulter les livres ?

d) Quel élément du costume d'un académicien apparaît dans le scénarimage ?

2 COMPRENDRE DE MANIÈRE GÉNÉRALE

a) Regardez le film avec le son ou lisez la chronique avec le scénarimage. Combien de fois le mot « wiki » apparaît-il seul ? Combien de fois apparaît-il au début d'un mot ?

b) Dans quel ordre les idées principales de la chronique sont-elles énoncées ? Numérotez-les de 1 à 5.

IDÉES	ORDRE
Définition de Wikipédia	
Un espace collaboratif regroupant des hommes et des objets.	
Wiki : un nom masculin perçu comme un préfixe ou une abréviation.	
Usage de Wikipédia	
Une encyclopédie collaborative	

c) Pour illustrer l'idée d'un site collaboratif, si vous deviez ajouter une flèche sur le lien qui relie les écrans au mot « Wikipédia », la flèche irait (cochez la bonne réponse) :

☐ de Wikipédia à l'écran. ☐ de l'écran à Wikipédia. ☐ de Wikipédia à l'écran et de l'écran à Wikipédia.

3 COMPRENDRE DE MANIÈRE DÉTAILLÉE

a) Lisez (ou écoutez) attentivement la chronique et répondez aux questions suivantes.
- *Quel est le mot anglais correspondant à « encyclopédie » ?*
- *Quel est le genre du nom « wiki » ?*
- *Le mot « wiki » est-il une abréviation ?*
- *Écrire sur Wikipédia, est-ce gratuit ?*
- *Qu'est-ce qu'un site collaboratif ?*

b) Cochez la bonne réponse.

- À quelle langue l'anglais a-t-il emprunté le mot « wiki » ?
☐ au tahitien ☐ à l'hawaïen ☐ au sumérien

- Où travaillent les académiciens ?
☐ sous la Coupole ☐ au Capitole ☐ sur l'Acropole

- Quand situer les débuts d'Internet ?
☐ 1985 ☐ 1995 ☐ 2005

- Qui a créé le site WikiWikiWeb ?
☐ Steeve Jobs ☐ Richard Stallman ☐ Ward Cunnigham

- Qu'élaborent les lexicographes ?
☐ des sites web ☐ des dictionnaires ☐ des connaissances

4 RÉFLÉCHIR SUR LA LANGUE

a) Trouver le pronom relatif (qui/que/dont/par lequel/par lesquels) en fonction de la construction de la phrase.

- C'est Wikipédia ..... installe le préfixe.
- C'est le préfixe ..... Wikipédia installe.

- Il s'agit d'un recueil d'articles ..... sont écrits par les utilisateurs eux-mêmes ..... mettent leurs connaissances à la disposition de tous.
- Il s'agit d'un recueil d'articles ..... les utilisateurs écrivent eux-mêmes et ..... les connaissances sont à la disposition de tous.

- Les lexicographes ..... construisent ce dictionnaire se mettent en parallèle avec les académiciens.
- Les lexicographes ..... le dictionnaire est construit, se mettent en parallèle avec les académiciens.

b) Wiki fonctionne comme un préfixe en lien avec des mots variés et exprime la rapidité, la gratuité et la collaboration sur Internet. Observez la carte heuristique du mot.

À votre tour, dessinez une carte heuristique et créez une famille de mots accompagnés de leur définition en plaçant dans le module central « cyber » (exemple : cyber-criminalité) puis « bio » (exemple : bio-technologie).

5 JOUER AVEC LES MOTS : CONNAÎTRE L'ORIGINE DES MOTS VENUS DE L'ÉTRANGER

a) De nombreux mots sont venus en France de pays étrangers en passant par l'Angleterre. Retrouvez leur origine et leur sens.

MOTS	PAYS D'ORIGINE	SENS
Wiki		
Ketchup		
Shampooing		
Thé		
Tabou		
Kangourou		

b) Les mots contenus dans les trois listes suivantes proviennent tous de la même langue étrangère. Trouvez-la et éliminez l'intrus.

blanc	chiffre	escarpin
bleu	zéro	abricot
gris	vampire	saucisson
rouge	couffin	ambassade
brun	sirop	burlesque
ORIGINE	ORIGINE	ORIGINE .....

6 S'EXPRIMER

En groupe, inventez la définition de « wikididacte », puis celle de « wikatastrophe », des mots conçus à partir du préfixe wiki. Comparez votre travail avec celui d'un autre groupe et complétez les lacunes de chaque définition.

wikididacte :

wikatastrophe :

7 PROJET : ÉCRIRE UNE HISTOIRE À PLUSIEURS

Un premier groupe propose à un deuxième groupe un texte simple de vingt mots. Le deuxième groupe enrichit le texte de dix mots, avant de le transmettre à un troisième groupe qui l'augmente à son tour de dix mots, et ainsi de suite jusqu'à la rédaction collaborative d'une histoire cohérente.

8 IMAGINER UNE AFFICHE

Observez l'affiche réalisée à partir d'une citation. Qu'évoque-t-elle ?
À votre tour, imaginez, seul ou à plusieurs, une affiche illustrant le mot de façon concrète ou abstraite. Vous pouvez choisir d'illustrer une autre citation célèbre se rapportant au mot, ou d'inventer vous-même une expression imagée.

« Ce concept de site participatif et interactif peut s'étendre à l'avenir à des domaines fabuleux. »
Mohamed Kacimi

© Canopé-CNDP–2014.
Conception et réalisation : Polystrope

ZÉNITUDE

ZÉNITUDE ! Voilà un mot tout nouveau, qui est un vrai produit du monde contemporain qu'on se représente souvent comme monde de la vitesse, monde de l'angoisse.
Alors, zénitude est formé sur un autre mot très ancien : le bouddhisme zen est une forme de religion qui est née en Inde, passée en Chine, puis au Japon.
Et depuis les années 1960-1970, beaucoup de gens en Occident s'intéressent à cette pratique spirituelle, qu'on n'expliquera pas en deux mots, mais dont on retiendra une pratique du détachement : il faut prendre de la distance par rapport aux secousses de la vie.

Et cette recherche de sérénité, elle a plu à ceux qui se sentaient emprisonnés par la vie moderne et son stress.
Alors, le mot « zen » s'est répandu dans le vocabulaire français au tournant des années 1980, d'abord comme adjectif (il faut savoir « rester zen ») et parfois même comme interjection : zen !
C'est-à-dire : ne cédons pas à la panique, à l'affolement, prenons du recul. Et cet usage, il est probablement bien galvaudé par rapport au sens d'origine, mais il s'est répandu dans une langue familière, on dit ça avec le sourire.
Ce qui permet d'inventer un autre mot : zénitude.

La terminaison indique bien son usage : à la fois un état de sérénité et une manière d'être. Ce suffixe –itude, il renvoie à deux mots sous-jacents, d'abord l'habitude : on pense à une tranquillité coutumière, et surtout l'attitude, c'est-à-dire un maintien, une posture, un état d'esprit, une disposition générale.
La zénitude donc évoque une façon d'habiter son corps, d'évacuer les tensions, et de retrouver peut-être une paix intérieure.

SCÉNARIMAGE

1

2

3

4

5

6

7

8

Voir le film.

PROJET PÉDAGOGIQUE

COMPOSER DES HAÏKUS

Développer sa compétence linguistique :
- s'approprier le discours explicatif illustré par des exemples ;
- inventer un néologisme sous la forme d'un mot-valise ;
- employer un vocabulaire approprié à une situation ;
- composer des haïkus sur le thème de la sérénité.

ACTIVITÉS

1 POUR COMMENCER

Regardez une première fois le film sans le son ou le scénarimage, puis répondez aux questions suivantes.
- Quels animaux sont mis en scène ?
- Dans quel milieu vivent-ils ?
- Quel détail vous permet de le dire ?
- Quels éléments nécessaires au culte bouddhique sont présents ?
- Quel est le point commun entre un nuage, une fumée, un vol de libellule ?
- Quelles images évoquent le stress de la vie moderne ?

2 COMPRENDRE DE MANIÈRE GÉNÉRALE

a) Regardez le film avec le son ou lisez la chronique avec le scénarimage, puis cochez la bonne réponse.
- *Comment le mot « zen » a-t-il voyagé ?*
  - ☐ du Japon à la Chine, à l'Inde puis à l'Occident
  - ☐ de l'Occident à la Chine, au Japon puis à l'Inde
  - ☐ de l'Inde à la Chine, au Japon puis à l'Occident
- *Quand le mot « zen » s'est-il répandu dans le vocabulaire français ?*
  - ☐ dans les années soixante
  - ☐ dans les années soixante-dix
  - ☐ dans les années quatre-vingt
- *Dans le vocabulaire français, quels sont les emplois grammaticaux du mot « zen » ?*
  - ☐ un adjectif et une interjection
  - ☐ un adjectif et un verbe
  - ☐ un verbe et une interjection
- *Qu'est-ce que « -itude » dans « zénitude » ?*
  - ☐ un préfixe
  - ☐ un suffixe
  - ☐ un radical

b) Le scénarimage propose un panneau « Zen ! » avec un point d'exclamation et, néanmoins, la chronique précise : « on dit ça avec le sourire ». Comment prononcer « zen » à voix haute et « avec le sourire » ? Proposez, à l'oral, plusieurs intonations.

3 COMPRENDRE DE MANIÈRE DÉTAILLÉE

Lisez (ou écoutez) attentivement la chronique. Dans les trois listes ci-dessous, barrez l'intrus, puis entourez le mot qui pourrait englober par son sens tous les mots restants. Notez-le en titre de liste.

.....	.....	.....
angoisse	tranquillité	attitude
stress	sérénité	maintien
secousses de la vie	détachement	distance
recul	vitesse	posture
panique	paix	état d'esprit
affolement	zénitude	disposition générale

4 RÉFLÉCHIR SUR LA LANGUE

Rappel : un néologisme est un mot de création récente. S'il n'est employé qu'une seule fois, il reste lettre morte. S'il est employé fréquemment, son usage peut être entériné. C'est le propre d'une langue vivante.

Tous les néologismes n'entrent pas dans le dictionnaire. À partir des noms suivants employés par les internautes, retrouvez l'adjectif, puis le nom usuel figurant dans le dictionnaire.

NÉOLOGISME	ADJECTIF	NOM USUEL
blanchitude		
drôlitude		
flexibilitude		
granditude		
jalousitude		
froiditude		

5 JOUER AVEC LES MOTS : LE NÉOLOGISME

Dans ses Histoires vraies, *l'auteur grec Lucien nous raconte une guerre où s'affrontent les habitants de la Lune et ceux du Soleil et crée, à l'aide de mots-valises un bestiaire fantastique composé de « fourmippodes » (fourmis-chevaux), d'« hippogrues » (grues-chevaux) ou de « cosmoustiques » (moustiques de l'espace). Inventez à votre tour un bestiaire imaginaire, en combinant deux noms d'animaux ou un nom d'animal et une qualité.*

6 S'EXPRIMER

Décrivez l'attitude de trois personnes au moment de la proclamation des résultats d'un concours. L'un reste zen, le deuxième est indifférent et le dernier montre son self-control. Puisez dans la banque de mots et d'expressions proposés ci-après.

ZÉNITUDE	INDIFFÉRENCE	SELF-CONTROL
calme	froid	flegmatisme
paisible	blasé	impavide
serein	endurci	pondéré
placide	ne pas sourciller	se contenir
quiétude	voir quelque chose d'un œil sec	se contrôler
harmonie	être de bois	garder la tête froide
équilibre	rester de marbre	garder son sang froid
sage	vivre dans sa tour d'ivoire	se modérer

7 PROJET : COMPOSER DES HAÏKUS

Les haïkus sont des poèmes japonais composés de trois vers libres comprenant une indication sur la saison, un moment fugace, le temps et un détail du quotidien associé à un sentiment ou une sensation. Choisissez d'évoquer la sérénité à la manière des exemples suivants.

L'herbe des champs
libère sous mes semelles
son parfum

Un insecte remue
Des rides naissent
en nombre sur l'eau

8 IMAGINER UNE AFFICHE

Observez l'affiche réalisée à partir d'une citation. Qu'évoque-t-elle ?
À votre tour, imaginez, seul ou à plusieurs, une affiche illustrant le mot de façon concrète ou abstraite. Vous pouvez choisir d'illustrer une autre citation célèbre se rapportant au mot, ou d'inventer vous-même une expression imagée.

« Un paysage enneigé, avec ses lents flocons, participe à la zénitude. »
Le Soir (21 déc. 2009), cité par Le Robert

© Canopé-CRDP - 2014 -
Conception et réalisation : Polystyrène

LE PLANISPHÈRE DES DIX MOTS

Les mots voyagent…
Retrouvez le pays (ou la zone géographique) du mot, puis coloriez-le dans la couleur qui correspond.

LÉGENDE :

- AMALGAME
- BRAVO
- CIBLER
- GRIGRI
- INUIT(E)
- KERMESSE
- KITSCH
- SÉRENDIPITÉ
- WIKI
- ZÉNITUDE

concours des dix mots

Pour la neuvième année consécutive, le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche lance le Concours des dix mots, en partenariat avec le ministère de la Culture et de la Communication, le ministère des Affaires étrangères et du Développement international, et le ministère de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de la Forêt. Ouvert aux classes de collège et lycée en France et à l'étranger, il invite les élèves à réaliser collectivement une production littéraire reposant sur un réel travail linguistique incluant également une dimension artistique, à partir des dix mots choisis. Toutes les passerelles interdisciplinaires sont les bienvenues.
Le règlement détaillé est publié sur le site de l'opération annuelle « Dis-moi dix mots » du ministère de la Culture et de la Communication www.dismoidixmots.culture.fr et sur le site de l'inscription au concours du réseau Canopé www.reseau-canope.fr/dis-moi-dix-mots.

Les professeurs peuvent inscrire leurs projets jusqu'au 31 janvier 2015 sur cette plateforme, en remplissant un formulaire en ligne. Ils enverront ensuite les productions jusqu'au 31 mars 2015, accompagnées d'une fiche pédagogique détaillée, à compléter dans leur espace personnel sur le site du concours. Seules les réalisations sur supports physiques seront adressées par courrier, en joignant obligatoirement la fiche pédagogique complétée en ligne et imprimée, à l'adresse suivante :

« Concours des dix mots »
Canopé | Téléport 1 | 1, avenue du Futuroscope
CS 80158 | 86961 Futuroscope cedex

La remise des prix fera l'objet d'une cérémonie à Paris, au cours de laquelle seront remis onze prix dotés par les éditions Le Robert et L'École des lettres.

CRÉDITS

Directeur de la publication : Jean-Marc Merriaux
Rédaction des chroniques : Yvan Amar
Rédaction des activités pédagogiques : Monique Legrand, IA-IPR lettres honoraire ; Émilie Nguyen, professeur agrégé de lettres classiques, académie de Versailles
Conception des scénarimages et réalisation des films d'animation : Davy Drouineau
Conception de l'identité graphique de l'événement et des affiches : Polysémique
Coordination éditoriale, maquette et mise en pages : Canopé
Impression : Corlet imprimeur, 14110 Condé-sur-Noireau

© CANOPÉ-CNDP – 2014
ISBN 978-2-240-03537-0 / Réf. : 755A4329